

Spis treści

| | |
|--|----|
| Małgorzata Borowska: <i>Poeci z Zakintos</i> | 5 |
| <i>Andreas Kalwos (1792–1869)</i> | 8 |
| <i>Dionizjos Solomos (1798–1857)</i> | 12 |
| Spis skrótów..... | 22 |
| ODY | |
| Małgorzata Borowska: <i>Ody Pindara Nowej Grecji</i> | 25 |
| Andreas Kalwos: LIRA | |
| Prolog (przekład: M. Borowska) | 30 |
| I. Wierny Ojczyźnie (przekład: M. Borowska)..... | 32 |
| II. Do Chwały (przekład: M. Borowska) | 37 |
| III. Do Śmierci (przekład: K. Berezowska, J. Jezior, F. Taranienko) | 43 |
| IV. Na Święty Zastęp (przekład: M. Borowska) | 50 |
| V. Do Muz (przekład: M. Borowska) | 54 |
| VI. Na Chios (przekład: M. Borowska) | 60 |
| VII. Na Pargę (przekład: M. Borowska) | 65 |
| VIII. Na Agarenów (przekład: M. Borowska) | 69 |
| IX. Do Wolności (przekład: P. Krupka) | 73 |

| | |
|---|-----|
| X. Ocean (przekład: K. Berezowska, J. Jezior, K. Kosim, J. Raszewski) | 76 |
| Andreas Kalwos: ODY NOWE | |
| Generalowi Lafayette (przekład: M. Borowska) | 84 |
| I. Do Muzy Brytyjskiej (przekład: K. Berezowska, J. Jezior, K. Kosim, J. Raszewski)..... | 86 |
| II. Na Psary (przekład: M. Borowska) | 92 |
| III. Wulkany (przekład: K. Berezowska, J. Jezior, K. Kosim, J. Raszewski) | 98 |
| IV. Na Samos (przekład: M. Borowska) | 106 |
| V. Na Suli (przekład: K. Losson, A. Rzeżuchowska, F. Taranienko) | 112 |
| VI. Życzenia (przekład: M. Borowska)..... | 119 |
| VII. Widziadło (przekład: M. Borowska) | 123 |
| VIII. Do Zwycięstwa (przekład: M. Borowska)..... | 127 |
| IX. Do Zdrajcy (przekład: M. Borowska) | 131 |
| X. Ołtarz Ojczyzny (przekład: M. Borowska) | 135 |
| Jacek Raszewski: <i>Greckie Powstanie Narodowe w twórczości Andreeasa Kalwosa</i> | 137 |
| KOBIEITA Z ZAKINTOS | |
| Małgorzata Borowska: <i>Wizja hieromnicha Dionizego</i> | 155 |
| Dionizjos Solomos: KOBIEITA Z ZAKINTOS (przekład: Monika Mikuła) | 160 |